

英外次參觀新市鎮

專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官簡艾德勳爵今早（星期五）參觀屯門新市鎮，並巡視不久便在該區服務的輕便鐵路系統。

簡艾德勳爵首先參觀兆康苑。兆康苑是一個大型的居者有其屋屋邨，於一九八〇年落成，有居民一萬七千四百人。

在新界政務署長孫明揚陪同下，他在該苑一幢二十五層高樓宇的天台俯瞰屯門新市鎮全景。

新界西北拓展處處長蕭柱向他們講解區內各項設施及主要工程。

簡艾德勳爵一行人繼而前往屯子圍陶姓族人祠堂。屯門鄉事委員會主席劉星發、村代表陶鑑籌及陶福添在場迎迓。

屯子圍已有二百年歷史，現有人口約二千五百人，這個祠堂於一九七一年建成，裏面安放著陶氏家族祖先靈位。

屯門地政處產業測量師麥高禮在祠堂內向簡艾德勳爵介紹在該區進行的住宅屋宇及工業發展改進區試驗計劃，該計劃經費達三千六百萬元。

計劃涉及的地區面積為五十一公頃，包括新慶村、屯子圍及青磚圍三個鄉村。

試驗計劃的目的是改善已有人居住但未有正式地區規劃，而政府又無意進行大規模再發展的地區環境。

在有關方面完成收地和清拆程序後，便會築建道路、污水渠、泊車處和其他附屬設施。

簡艾德勳爵其後前往蝴蝶灣康樂中心，該處佔地九公頃，正由區域市政總署發展成為一處環境優美的地方，供區內居民休憩享用。

其後，簡艾德勳爵一行人前往龍門路，參觀了新界西北區最新的公共交通系統——輕便鐵路之控制中樞。運輸司梁文建陪同參觀。

簡艾德勳爵獲悉輕便鐵路系統耗資十億元興建，路軌總長度達二十三公里，在屯門及元朗區提供服務。他還聽取了有關這個系統的其他資料。

這個全新的鐵路系統，其收費方法在本港的鐵路運輸來說亦甚為獨特，乘客進出車站是不須經閘口或閘機的。

這種開放式的收費方法，替乘客帶來不少方便，亦可增加輕便鐵路的服務效率。參觀輕鐵控制中心後，簡艾德勳爵乘坐有空氣調節的輕鐵列車，走了一段短旅程。

簡艾德勳爵在乘搭輕便鐵路後與記者談話時，形容輕鐵為一個很好的、受歡迎的系統，對區內的居民十分有用，尤其是將來當它可以與系統的其他部分連接一起時，更加有用。

他說：「該系統顯然可以確保鐵路達到很高的工程技術水平和安全標準。」

簡勳爵並向記者表示，他看見了屯門區各項新發展和未來計劃，以及鄉村重建計劃等。

編輯注意：簡艾德勳爵訪問屯門的圖片稍後經由傳真機發放，並置於稿箱備取。

— 完 —

存款公司撤銷註冊

銀行監理專員公布，已應 ANZ ASIA LIMITED 的要求，根據銀行業條例第三十一條第二款，自一九八八年七月一日該公司結束營業時起撤銷其作為接受存款公司的註冊。

— 完 —

統計處發表今年四月份零售業臨時統計數字

據統計處今日（星期五）發表的臨時統計結果顯示，一九八八年四月份零售業的總零售價值估計為七十七億四千七百萬元，較八七年同期上升百分之二十三，零售量則上升百分之十三。

八八年四月與八七年四月比較，食品、酒類及烟草的零售價值無大變化。零售量則下降百分之九。燃料零售價值下降百分之六，零售量則下跌百分之十。

同時，其他消費品和耐用消費品的零售價值分別增加百分之四十四及二十三，零售量則分別增加百分之三十三及十四。衣着、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十，零售量則維持不變。

以選定行業來分析，百貨商店的零售價值大幅增加百分之五十八，零售量增加百分之四十四。汽車及汽車零件的零售價值增加百分之二十五，零售量則增加百分之十二。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之二十二，零售量則上升百分之十五。超級市場的零售價值上升百分之八，而零售量則幾乎沒有轉變。

八八年一月至四月與八七年同期比較，總零售價值上升百分之二十四，總零售量則上升百分之十四。

根據主要行業類別分析，食品、酒類及烟草的零售價值增加百分之七，零售量則下降百分之二。燃料的零售價值及零售量分別上升百分之五及下降百分之一。

同時，其他消費品及衣着、鞋類及有關產品的零售價值分別增加百分之三十四及百分之二十八，零售量分別增加百分之二十四及百分之十六。

耐用消費品的零售價值上升百分之二十六，零售量則上升百分之十七。

根據選定行業分析，百貨商店的零售價值增加百分之五十五，零售量則增加百分之四十一；而汽車及汽車零件的零售價值則增加百分之三十九，零售量則增加百分之二十六。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值增加百分之二十，零售量則增加百分之十三。超級市場的零售價值增加百分之十四，而零售量則增加百分之六。

與一九八八年三月比較，八八年四月的總零售價值下降百分之二，總零售量則下降百分之四，但應注意這比較是受季節性因素影響。

燃料的零售價值及零售量均下降百分之五；食品、酒類及烟草的零售價值下跌百分之四，零售量則下跌百分之五。

同時，衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之七，零售量則上升百分之三，耐用消費品的零售價值上升百分之一，零售量則變動極微。其他消費品的零售價值下跌百分之三，零售量則下降百分之五。

根據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值及零售量分別上升百分之七及百分之六。百貨商店的零售價值下降百分之一，而零售量則下降百分之三。除汽車零件外的耐用消費品的零售價值及零售量俱下降百分之二。超級市場的零售價值及零售量分別下降百分之七和百分之八。

附表一列出一九八八年三月修訂總銷售數字和一九八八年四月臨時數字。

附表二顯示一九八八年三月及四月的（甲）所有零售業，（乙）主要行業類別及（丙）選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數及數量指數；平均每月零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。

八八年四月的統計結果與八八年三月及八七年四月的統計結果比較，以及八八年一月至四月的零售數字與八七年同期的數字比較，亦在表內列出。

載有一九八八年四月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售統計科查詢，電話五十八二三四九四一。

附表一：總零售價值

一九八八年四月總零售價值(臨時數字)-- 七十七億四千七百萬元
 一九八八年三月總零售價值(經修訂數字)-- 七十八億八千五百萬元

附表二：一九八八年三月及四月零售價值及零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

項 目	零售指數	一九八八	一九八八	一九八八年四		一九八八年四		一九八八年一月	
		年三月 (經修訂 數字)	年四月 (臨時 數字)	月與一九八 八年三月比較 (點)(百分率)	月與一九八 七年四月比較 (點)(百分率)	至四月與一九 八七年一月至 四月比較 (點)(百分率)	至四月與一九 八七年一月至 四月比較 (點)(百分率)		
(一)所有零售行業	零售價值	141	138	- 2	- 2	26	23	28	24
	零售量	121	116	- 4	- 4	13	13	15	14
(二)以主要行業類別計									
食品、酒類及烟草	零售價值	118	113	- 4	- 4	*	*	8	7
	零售量	104	99	- 6	- 5	-10	-92	- 2	- 2
燃 料	零售價值	93	88	- 5	- 5	- 6	- 6	4	5
	零售量	100	94	- 5	- 5	-10	-10	- 1	- 1
衣着、鞋類及 有關產品	零售價值	136	145	10	7	13	10	35	28
	零售量	114	117	3	3	1	*	19	16
耐用消費品	零售價值	145	146	1	1	28	23	30	26
	零售量	119	119	*	*	15	14	17	17
其他消費品	零售價值	161	155	- 6	- 3	48	44	40	34
	零售量	136	128	- 7	- 5	32	33	25	24

(三)以選定行業計

(請參考備註1)

超級市場	零售價值 零售量	142 125	132 115	-10 -10	-7 -8	10 *	8 *	18 7	14 6
汽車及汽車零件	零售價值 零售量	194 140	208 149	14 9	7 6	42 16	25 12	58 30	39 26
除汽車及汽車 零件外之耐用 消费品	零售價值 零售量	130 113	127 110	-2 -3	-2 -2	23 14	22 15	22 13	20 13
百貨商店	零售價值 零售量	164 138	163 133	-1 -5	-1 -3	60 41	58 44	62 43	55 41

備註:1.為了分析主要行業類別內一些行業的零售情況，因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數：

- (a)食品、酒類及烟草一項包括超級市場。
 - (b)耐用消费品一項包括汽車及汽車零件。
 - (c)耐用消费品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消费品。
 - (d)其他消费品一項包括百貨商店。
- 2.變動數字是由未經轉為整數的指數計出。
3.*代表變動少於零點五。

—完—

葵青團體可申請
資助推廣基本法

葵青區議會日前通過撥款五萬五千元，資助區內團體舉辦向市民推廣基本法案的活動。

葵涌及青衣區的機構及學校均可申請撥款，截止申請日期為七月三十日。

有興趣申請的團體可向葵青政務處屬下各分處索取表格。

—完—

六

政府收回旺角數條私家街巷

政府擬收回及重修在旺角之甘芳街及多條後巷以改善該等街道之管理及維修。路政署發言人說，政府擬收回的私家街道及後巷，由於業權衆多，目前並沒有適當的維修及管理，導致這兩方面的情況惡劣，造成嚴重的環境及通道問題。

「因此，為公衆利益着想，當局需要收回這些街道，以便作出適當的維修，供公衆使用。」

工程包括重修在四十七號地段內之甘芳街行車道、行人路和後巷，並進行有關渠道的改善工程。

重建工程預計在明年九月展開，需時十二個月完成。

有關建議實施上述道路工程之公告，已刊載於今日出版的政府憲報。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處及九龍太子道西一五七號地下旺角政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

市民如反對上述建議，必須於本年八月三十日前，以書面向香港下亞厘畢道，政府合署三樓運輸司提出。

— 完 —

大老山隧道工程合約簽署

運輸司梁文建與大老山隧道有限公司主席柳澤幸利今日（星期五）簽署價值二十億元的大老山隧道工程合約。

在大老山隧道條例草案在立法局通過並由今日生效後，該條全長三點九公里，連接九龍鑽石山及沙田小瀝源的雙管隧道的建築工程，便將於本月初動工，並於一九九一年中完成。

— — — — —

編輯注意：梁文建與柳澤幸利簽約的圖片稍後經由傳真機發放，並置於稿箱備取。

— 完 —
七

沙田青少年暑期活動 新城市廣場周日揭幕

一個為期五日的青少年活動及社區服務展覽，為沙田的青少年提供有用資料，使他們從區內近六百項暑期活動中選出適合自己的項目。

沙田區青少年活動統籌委員會發言人表示，展覽由十六個志願團體和多個政府部門合力籌辦，星期日（七月三日）起在新城市廣場羅馬競技場展出，為青少年暑期活動掀開序幕。

他說：「為誌其事，我們會於當日下午二時卅分在同一地點舉行開幕禮。」

「主禮嘉賓包括署理沙田政務專員彭立仁、沙田區議會主席吳燦林和青少年暑期活動統籌委員會主席劉江華。」

發言人指出，今年的活動由英皇御准香港賽馬會獨力資助，款額達二十二萬七千五百元，比去年的十五萬七千六百元有大幅的增加。

他又說：「今年，我們已將十六萬七千六百一十八元分配給各志願機構、互助委員會及學校等，以舉辦其中一百一十二項活動。」

— 完 —

葵涌部分樓宇周六停水

水務署宣布，葵涌部分樓宇的食水供應，於星期六（七月二日）晚上九時至翌日上午八時暫停，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於葵涌道、荔景山路、聯接街、麗祖路及青山公路範圍內，不包括瑪嘉烈醫院。

同時葵涌部分樓宇的水壓將減弱。

受影響的樓宇位於貨櫃碼頭路、葵泰路、葵裕街、永順街、德士古道、葵福路、盛福街、葵盛圍、葵興路、禾塘咀街、青山公路、麗祖路、聯接街、荔景山路、葵涌道及荃灣路範圍內，包括葵涌道以南的美孚新邨各座樓宇。

— 完 —

新長期服務金條款 憲報刊載今日生效

勞工處提醒市民星期三在立法局通過的一九八八年僱傭（條訂）（第二號）條例今日（星期五）開始生效。

根據該新法例，凡符合資格領取長期服務金的僱員，如因患病辭職，而又經政府或補助醫院醫生證明永不可能從事現時受僱的工作，則該僱員可享有長期服務金。

年齡達六十五歲或以上，而服務年資不少於十年的僱員，在辭職時亦有資格領取長期服務金。

在受僱期內去世的僱員，如符合資格享有該服務金，則其遺屬可以領取該僱員應得的長期服務金。

新條例亦將解僱前十二個月內月薪不超過最高工資限額，即月入一萬一千五百元以下的非體力勞動僱員，及退休後再獲僱用的人士列入保障範圍內。

有關新條例的詢問可向勞資關係組各分區辦事處查詢。

— 完 —

貿易諮詢委員會新人選

貿易諮詢委員會十一位現任非官守委員的任期已獲延長一年，任期由一九八八年七月一日開始。

此外，諮詢委員會亦加入三位新成員，他們是尹樹棠、黃家哲及邱小菲，而兩位現任委員，丁午壽及格士德將會離任。

諮詢委員會的官守委員包括貿易署署長、工業署署長及海關總監仍然留任，而工商司則繼續出任委員會的當然主席。

由一九八八年七月一日開始的新一屆委員名單，已在今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

工商司兼貿易諮詢委員會主席麥高樂讚揚兩位離任委員在任期間所作出的貢獻。

丁午壽與格士德在諮詢委員會分別服務達四年及兩年半之久。

新任委員尹樹棠，四十四歲，現職會計師，亦為食米業諮詢委員會成員。黃家哲，五十一歲，現任香港出口商會主席。邱小菲，三十八歲，為新鴻基期貨有限公司行政董事，主管中國貿易。

連任的委員包括尹德勝、端甫、許戈林、夏加利、梁理文、林李靜文、何世柱、蘇澤光、王克繼、鮑明及鄭明訓。

主要由非官守委員組成的貿易諮詢委員會，除了紡織及製衣業貿易事務外，負責對本港貿易事宜，提供意見。

— 完 —

政府統計處繼續進行綜合住戶統計

政府統計處將在一九八八年七月至九月繼續進行綜合住戶統計。

該處發言人表示，這項統計自一九八一年八月起進行，每月一次，蒐集有關本港人口的就業、失業、就業不足的資料，以及一般社會特徵。此外，一九八八年七月至九月的統計亦包括以下資料：市民在外地旅遊的消費支出、吸烟習慣、股票投資、就業人士上下班的公共交通費用及住戶租金支出。

政府統計處每月均以隨機抽樣方式，從本港各區選出約五千個住戶參與是項統計。

政府統計處從三個月前曾經接受訪問的住戶中抽選一半左右，在今次統計期間重行訪問，以便能更準確測度自上次訪問以來所發生的變動。

中英文通知書已寄往選中的住戶，說明統計的目的並請其合作。

政府統計處的助理外勤統計主任會探訪這些住戶，收集所需的資料，他們都攜有該處所簽發的政府僱員身份証。

統計所得的資料會絕對保密，不會向政府統計處以外的任何人士或機構洩露。

— 完 —
十

農地復耕計劃獲農地業主支持

元朗長莆三幅農地的業主今（星期五）日將他們的農地租給蔬菜統營處，以支持政府推行的農地復耕試驗計劃，使新界荒廢農地能夠復耕。

除該三幅農地的業主外，長莆區內二十五幅農地的十五位業主已向漁農處登記，表示願意將其農地租與蔬菜統營處，而另有很多業主表示有興趣參與復耕試驗計劃，來實踐農業優先區的概念。

該區內共有五十二公頃農地，其中十二公頃是荒廢的。

鑑於長莆交通方便，而具備基本設施，故政府認為長莆為兩個具農業發展潛質的農業優先區之一，可用作農地復耕試驗計劃地點。

另一個地點則為粉嶺鶴藪。

漁農處處長李熙瑜博士今早在八鄉蔬菜產銷合作社辦事處舉行的一個簽約儀式上，與有關農地業主簽訂租約。

他們並接受了李博士交給他們的五年租金的支票。該三幅土地面積達五千一百二十平方米，將由蔬菜統營處轉租予有興趣參與復耕計劃的農友。

李博士在簽約儀式上說，推行復耕試驗計劃旨在善用農地資源及改善和美化環境。

他說：「政府及蔬菜統營處正集中資源，改善這兩區的基本設施及統銷系統，並為參與計劃的農友提供所需的技術援助，使復耕計劃得以順利推行。」

李博士指出，復耕試驗計劃能否成功，實有賴農地業主的大力支持，將他們荒廢的農地租給有興趣的農友耕種。

他說：「試驗計劃初步反應良好，本人十分高興，本人並希望得到長莆及鶴藪的其他業主的 support，使兩區的土地資源得到更好的利用。」

— 完 —

觀塘暑期活動周日展開

一九八八年度觀塘區青少年暑期活動定於本週日(三日)下午舉行開幕典禮暨水上嘉年華，預料將有六百多名區內青少年參與分享樂趣。

開幕禮在觀塘泳池舉行，主禮嘉賓有副港九政務署長梁世華、觀塘政務專員溫宗柱、東九龍福利專員駱文彬、區議會主席林珩輝、立法局議員潘志輝、東九龍高級康體主任黎蘇寶梨及觀塘區青少年暑期活動統籌委員會主席楊錦珍。

開幕儀式後，隨即舉行水上嘉年華，節目內容包括韻律泳示範表演、水上競技及暢泳。

當日早上，一輛廣播花車將在區內巡遊，沿途派發紀念品予青少年，作為暑期活動的序幕。

編輯注意：

觀塘區青少年暑期活動定於本週日(三日)下午二時半在翠屏道觀塘泳池舉行開幕典禮，歡迎派員訪攝。

東區區議會支持世界環境日

——完——

東區區議會環境保護及清潔工作小組為響應一九八八世界環境日，特別選映一齣兼具教育意義及娛樂成份的電影，以特惠票價供區內居民欣賞。

工作小組發言人說：「這齣電影名為『風之谷』，內容是描述一群保衛環境戰士的故事，將於七月九日(星期六)上午十時三十分在北角金鴻基戲院放映。」

「門票象徵式收費二元，由七月四日(星期一)起在該戲院發售。」

此外，工作小組又定於七月廿三日假鯽魚涌康山一個新建成的休憩處舉行種植儀式，以美化該處之環境。

這個位於康山西灣台附近的休憩處是東區區議會耗費約十九萬六千元建成的。

該處有一個中國式涼亭、花園及石橋等，為附近居民提供一個幽雅的休憩環境。

——完——

十二

灣仔明成立鄰里守望計劃第六期

灣仔鄰里守望計劃第六期明日(星期六)下午三時半舉行成立典禮。

參加這項計劃的有軒尼詩大廈、英利大廈、渣菲大廈及滿輝大廈等四幢。

主持典禮的嘉賓，有灣仔政務專員周守信，灣仔警區指揮官貝理，灣仔滅罪委員會主席鄭學賢及區議會主席林貝聿嘉。

儀式之後，將會舉行研討會，由警方代表講解防止爆竊的方法。

—————

編輯注意：

灣仔鄰里守望計劃第六期成立典禮明日(星期六)下午三時半假灣仔駱克道四十一號輝煌酒樓舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

政府擬在西貢海建防波堤

政府現擬在西貢海約二點二九公頃之前濱及海床範圍內建一道防波堤。

此防波堤將闢出地方替代位於涌尾篤的避風水域，該水域因西貢市第五期發展工程擬進行填海而將告取消。

建築工程預料於明年一月展開，需時約十二個月完成。

受影響的範圍已於今日(星期五)出版的政府憲報一則公告中刊登。

該公告及有關圖則已張貼於有關地點附近的告示板上。

同時，香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署測繪處、西貢親民街三十四號西貢政府合署三樓西貢政務處，及四樓之西貢地政處，俱備有有關圖則，供各界人士查閱。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，可於一九八八年八月三十一日或以前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

僱員簽署受聘合約時

要加倍小心以免受騙

勞工處今日（星期五）勸喻青年人若受聘為推銷員而被要求簽署合約或任何文件時，應盡量提高警覺，以免受騙。

勞工處最近曾接獲不少保險業推銷人員之投訴，稱他們被僱主誤導，以為受該公司聘為合約僱員，而所得之預支佣金乃為其月薪。

勞工處發言人說：「在試用期間他們認為工作不滿意而自行辭退時，公司便要他們離去前交還大筆款項。」

「僱員在這時才發現，他們在最初受聘簽署一大疊文件時，已自動放棄了一個普通僱員在僱傭條例下應有之保障。」

發言人呼籲求職者一定要小心審核所有文件方可簽署。

特別要注意的是，他們是簽署一份正式受聘為僱員之僱傭合約，還是代理人合約。

他說：「凡僱員簽署代理人合約，他們只是以代理人身份為其受聘公司工作，而非該公司之僱員，在此情況下他們完全不受僱傭條例保障。」

求職者並要弄清楚，他每月所得之預支佣金是否其月薪而不需要歸還公司，或者是一項貨款，在他被辭退或辭職時需要交還公司。

發言人補充說：「求職者如遇有任何疑問，可向勞工處之勞資關係科查詢。」

— 完 —

灣仔肇輝臺限制長車措施

運輸署宣布：由星期一（七月四日）上午十時起，所有長度超過四點六米的車輛均不准駛入灣仔肇輝臺介乎門牌一至二〇號的一段道路。

是項措施實行為期七星期，以便進行道路工程。

— 完 —

尤德基金將頒獎牌
嘉許成績優秀學生

尤德爵士紀念基金理事會今日（七月一日）公布推行一項獎牌計劃，以嘉許學術成績超卓的中五至中七學生。

理事會將根據香港中學會考、香港高等程度會考及香港高級程度會考的結果，甄選成績特別優秀的學生，頒給他們尤德爵士紀念獎牌。

尤德爵士紀念基金理事會成員兼香港大學教授梁維新說：「理事會將根據今年這些公開考試的成績，甄選首批獲獎學生。每名得獎人將獲頒一個獎牌、一張證書及二千元。」

理事會的職責是促進香港市民的教育及學習，該會經已實行一項獎學金及獎金計劃，嘉許成績優秀的中五至中七學生。

梁教授表示：「香港的前途有賴於我們的年青人的建樹，理事會期望藉設立這個獎牌計劃，表揚每年在三個公開考試中成績最佳的學生。」

理事會每年將頒發五個獎牌，一個頒給一名中五學生，其餘四個則分別頒給就讀中六及中七文科及理科的學生。

— 完 —

紅梅谷路巴士專線即將延長

運輸署宣布，由星期一（七月四日）上午七時三十分起，現時在紅梅谷路往九龍行車道的路旁行車線實施的巴士專線，將予以延長，由現時紅梅谷路與松栢路交界，伸延至紅梅谷交匯處停車場的入口。

除巴士及持有運輸署署長簽發之許可證的車輛外，所有車輛均不准於每日上午七時三十分至九時駛進該巴士專線，星期日及公眾假期除外。

駕車人士務請留意標示巴士專線的交通標誌及道路標記。

— 完 —

本港學生參加國際數學比賽

本港六名中學生將於日內啟程前往澳洲坎培拉，代表香港參加於七月十日至廿一日舉行的第廿九屆國際數學奧林匹克競賽。

該代表隊之隊員年齡均為二十歲以下，他們來自六間中學，在本港甄選比賽中表現出色，故被選派代表香港參加該項國際競賽。這是本港首次被邀請派隊參加是項比賽。

該項活動是由香港數學學會理事會及國際數學奧林匹克（香港）執委會合辦。

教育署助理教育署長（建校及系統）徐守滄將於七月二日（星期六）主持出發授旗儀式。儀式在永隆銀行總行大禮堂舉行。

編輯注意：

請派員於星期六（七月二日）上午十時正出席採訪該項活動。地址為中環德輔道中四十五號永隆銀行總行二十一字樓大禮堂。

— 完 —

色情招牌構成滋擾

政府徵詢各界意見

政府現正就取締色情招牌及對付色情場所構成滋擾之建議，徵詢民意。

該等建議已詳列於今日（星期五）出版之憲報的白紙法例副刊中。

該項一九八八年刑事罪行（修訂）條例草案旨在禁止公开展示賣淫廣告招牌，並規定須將該等招牌拆除。

草案並規定若某樓宇之用途曾兩次違反刑事罪行條例內有關色情行業之條款或按摩院條例，而有關人士被判罪名成立及第二次違例事件在首次違例事件後十二個月內發生，裁判司須對該樓宇發出為期六個月的封閉令。

政府歡迎市民就草案內容發表意見，意見可以在本年九月一日前以書面交予政務司。

聯絡小組常駐香港
中英合作將更緊密

港督衛奕信爵士今日（星期五）表示，中英聯合聯絡小組中英雙方代表團同駐在香港，可保證彼此能更緊密地合作。

中英雙方今晚舉行聯合酒會，慶祝在港設立永久代表處。衛爵士在酒會致辭時說：「香港政府將會盡可能給予多方面的協助。」

衛爵士說：「從今天開始，聯絡小組就以香港為主要駐地，小組所擔任的角色將不會有任何改變。」

港督表示，中英聯合聯絡小組的工作對香港的重要性是大家公認的。

中英聯合聯絡小組自從一九八五年成立以來，在執行中英聯合聲明的工作上作出了重大貢獻。

衛爵士說：「聯絡小組在處理若干複雜的問題上，亦已有實際的成果，以往取得的成功紀錄，正好預示了將來在工作上會取得更美滿的成果。」

「我深信香港各界人士也會與我一起預祝聯絡小組工作繼續成功。」

以下為英方代表團首席代表麥若彬及中方代表團首席代表柯在謙大使致辭全文

麥若彬先生演辭

衛奕信爵士閣下、柯大使、各位女士、各位先生：

今天晚上，我在這裏與柯大使一起歡迎各位嘉賓，感到非常高興，也容許我歡迎與我同時作為主人的柯大使和他的好幾位同事到香港來，因為他們從現在開始，就會以香港為家了。

今天晚上的招待會，標誌着中英聯合聯絡小組工作的一個新階段。在過去三年裏，我們並沒有自己永久的家，從今以後，我們將會在香港建立起一個穩固的基地。我們的辦事處將會設在香港，而大部份的工作人員也會駐在這裏，這樣並不是說我們會讓各自的政府忘記我們，因為我們仍舊會每年在倫敦、北京和香港分別開會一次，提醒他們我們仍然存在。

在過去穿梭於三地的歲月裏，我們已經取得了不少成果。通過中英聯合聯絡小組的努力，我們已經達成了一連串實際的協議，這些協議對於香港將來成為中華人民共和國特別行政區，有極大的重要性。我們曾經共同努力工作，不斷探索香港的需要，以及確定怎樣做才是滿足這些需要的最好辦法。我們所做的全部工作，都本著一個共同的主要目標——就是全面履行中英聯合聲明，而我們雙方的政府仍繼續全面承擔達到這目標的責任。

香港成為聯絡小組的主要駐地後，我們的工作將會得到更大的便利。雙方一向維持密切的聯繫，今後這種聯繫將會更為容易，也更為直接。我深信中、英雙方成員之間的瞭解和友誼，將會進一步得以增進。

中方和英方的辦事處將會成為有關聯絡小組工作事務的主要聯絡渠道。我預料大部份的專家小組會議也會在香港舉行。在香港開會，可以使中方和英方能夠更理解當地的需要和期望，還有在甚麼地方開會比在香港更理想嗎？

英方的新辦事處設於香港，並不會在任何方面削弱香港政府官員所扮演的重要角色。香港政府官員負責香港的日常行政工作，他們也提供了作為我們工作主要基礎的知識和專門技能。他們將繼續參與英方在中英聯合聯絡小組的工作。

此外，聯絡小組的工作和任務，也不會由於我們已在香港建立一個永久駐地而有所改變。聯合聲明明確指出聯絡小組是聯絡機構而不是權力機構，這一點將繼續作為我們的指導原則。

最後，我建議，

- | 為了聯合聯絡小組繼續取得成功
- | 為了中英雙方密切和友好的關係
- | 為了香港繼續穩定和繁榮
- | 為了各位中方朋友和嘉賓的健康

乾杯！

柯在鏞大使演辭

衛奕信爵士閣下、麥若彬先生、女士們、先生們：

今天，中英聯合聯絡小組雙方代表處宣告成立，承蒙衛奕信爵士閣下和各位嘉賓光臨，不勝榮幸。我謹代表中方代表處全體成員向各位表示熱烈的歡迎和感謝。

中英聯合聯絡小組是在一九八五年五月中英關於香港問題的聯合聲明生效時成立的。它的任務主要是兩條，一是保證聯合聲明得以有效的實施，一是保證一九九七年政權的順利交接，這二者是相互聯繫的。三年多來，圍繞這兩項任務，經過雙方的共同努力，聯絡小組做了大量的工作，達成了一系列對香港當前和今後利益都有重大意義的協議，對維護香港的繁榮與穩定作出了自己的貢獻。聯絡小組的工作得到了兩國政府的肯定，也得到香港各界人士的廣泛理解和歡迎。應該指出，聯絡小組取得的進展也是同香港政府的支持和合作分不開的。

按照聯合聲明附件二的規定，從今天起，聯絡小組開始以香港為主要駐地了。這標誌着聯絡小組的工作進入了新的階段。聯絡小組是兩國政府間的聯絡機構，而不是權力機構，它不參與香港的行政管理，也不對之起監督作用，聯絡小組的這種性質和職能不會由於聯絡小組的進駐香港而發生任何變化。但聯絡小組的進駐和雙方代表處的建立，肯定將加強雙方人員之間的接觸和了解，增進彼此的友誼和合作，有助於聯絡小組任務的更好完成。對中方人員來說還有進一層的意義，就是給我們提供了直接了解香港、熟悉香港的機會，從而有可能進一步提高聯絡小組的工作效率。

全面準確地貫徹執行聯合聲明，是中英雙方的共同責任，我們充分認識到自己肩上的重擔。在今後的歲月中，肯定有許多工作等着我們去做，也有可能出現這樣或那樣的問題需要我們來處理。我們有信心，只要我們雙方像過去一樣，繼續本着友好合作的精神，推誠相見，相互諒解，共同努力，就一定能夠妥善地解決我們面臨的一切問題。

當前香港的形勢總的說是好的，我們對香港的前景始終是樂觀的，當然不是說在今後的道路上不會有困難。中國領導人一再重申我國政府實行「一國兩制」的方針是堅定不移的，是在任何情況下都不會改變的。就中方而言，我們是本著這一信念從事聯絡小組工作的。我們一定和英方的同事一起，努力為香港的繁榮穩定作出貢獻。

現在，我提議：

金融制度應該提高監管標準
加強保障維繫業內人士信心

銀行監理專員黎恪義今早（星期五）說香港必須致力提高金融制度的監管標準，為有關的人士提供所需和應得的保障。

黎恪義在香港銀行學會銀禧誌慶研討會上致詞時說：「這樣，我們才能維繫在本港經營業務或依靠香港的機構取得銀行服務的國際商家的尊崇和信任。」

他補充說，他預計當他和他的辦事處就一些事宜諮詢金融界時，將可增強監管者及被監管者的聯繫。

黎恪義在談及就風險資產訂定的要求時說，由本年九月起，在香港註冊的認可機構無一能在任何時間擁有少於百分之五的風險資產比率。

另外，銀行監理專員亦獲授權在諮詢有關機構後，更改最低風險資產比率。銀行可增至百分之八，接受存款公司則可增至百分之十。

他說，但由於銀行的風險資產比率可因一些通常非自己所能控制的原因而突然有所增減，有關方面遂設立一較最低比率稍高的「觸發」比率制度。

他說，一間機構的風險資產比率一旦下跌至低於這個水平時，當局會要求它諮詢銀行業監理處，解釋下跌的理由，以及將會採取何種措施，以防跌破法定的最低比率。

他說：「這項規定是為該機構及政府提供一項保障，防止風險資產比率在補救行動實行之前跌至或低於法定的最低比率。」

他續說：「當局的用意是為該機構及政府提供一有用的警告系統，以確保因資本不足而可能對存款人造成威脅前發出警告訊號。」

談到近日發表的證券業檢討委員會報告書，黎恪義說報告書其中一項令他特別關注的事宜是，銀行監察機構可以扮演一個重要角色，統籌對經營銀行及其他金融業務的銀行集團進行監察工作。

他說，監察工作目前傾向集中在個別認可業務上，而對機構參與的其他集團業務只作有限度的關注。

他指出，銀行及接受存款機構固然已作多元化發展，有各式各樣的金融業務，這些機構便日漸成為較大型金融集團的一部分。

他說：「因此，若該集團其中一部分發生困難，便會導致各界失去對銀行及接受存款公司的信心，甚至可能會撤回存款。」

「在我看來，最重要的是，監管者對某一銀行集團應有全面的認識，以便顧及集團內對他來說並不明顯的潛在危機。」

在談及對金融集團的綜合監管時，黎氏說證券業檢討委員會建議銀行監理專員應扮演主要角色，以監管那些同時持有證券業務牌照的銀行及接受存款公司的風險資產及流動資金。

報告書建議，當多個監管機構對一個集團內各種不同業務作出監管時，應有人對該集團整體作出全面的監管，這點十分重要。

他說：「在大多數情況下，當一間銀行／接受存款公司是某一集團的重要部分時，我認為我的辦事處應負責監管工作。」

他補充說：「證券業檢討委員會的建議現正在整理階段，然而，無論如何，我期望與其他從事監管的同僚緊密合作，盡快展開一個綜合監管的架構。」

——完——

編輯注意：下稿已於昨晚（星期四）發出。

英外次談越南船民問題

英國外交及聯邦事務部次官簡艾德勳爵今日（星期四）表示，香港實施的甄別越南船民新政策在國際間受到廣泛的接納和諒解，就像在本地的情形一樣。

簡艾德勳爵在結束參觀深水埗禁閉難民中心後向記者說，他希望新政策也能夠使越南政府明白，他們這樣讓人民離開是沒有益處的，因為經甄別不符合難民資格的船民終要面臨遣返。

他說，現在必須透過國際間的努力，令越南明白自己的愚蠢行徑。

他說：「看見這些人和他們在這裏無可避免要面對的情況，再加上跟他們交談後發覺只有在極少數情形下他們才願意返回越南，這真是對一個政制最叫人震慄的控訴。」

「除非情形有所改變，否則我恐怕事情未能如我們所希望般迅速改善。」

簡艾德勳爵說英外相賀維爵士最近亦曾向越南外交部長及蘇聯外交部長提出這個問題。

英國也有派大使前往河內的越南外交部表示對引致這情況的因素感到極度疑惑，並解釋香港的新政策。

他說：「問題是我們必須見到越南有所轉變，即是說不會再出現這些可悲的情況，而越南的經濟又得到整頓，人民知道在自己的國家是有前途的。」

「因為若他們到這裡來而又不是真正的難民，他們將來在這裏的生活，比起在家鄉如有合理條件的生活，一定是更漫長和更悲慘的。」

他說：「那些條件現時並不存在，這正是要進行這類會談及施加壓力的原因，也就是為甚麼我們要發動整個國際社群去處理這個特別的難題。」

簡艾德勳爵表示，這幾年英國已從東南亞收容了約二萬名難民。

他說：「我們在收容難民榜上，約排名第三、第四，但時有變動。」

「這事在英國外相訪港時也曾被提及過，而且這事，連同其他所有我們嘗試應付這個問題的方法，都是我們需要研究的事宜。」

簡文德動請並讚揚懲教署、聯合國難民專員公署及所有有關的志願機構，協助解決越南難民問題。

— 完 —



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—八四二八七七

《增刊》

一九八八年七月一日
星期五

簡艾德勳爵在記者招待會上答問全文

專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官簡艾德勳爵今日（星期五）在記者招待會上的聲明及問答全文如下：

簡艾德勳爵：

我很高興再次到香港來，與各位見面。這是我就任英國外交及聯邦事務部次官職位後的一年內，第三次訪問香港。香港政府亦再次為我安排了充實及多樣化的活動日程。

在港期間，我曾經與港督、行政立法兩局議員，以及處理越南船民問題的人士進行討論，又在喜靈洲和深水埗中心親自察看這個問題的情況。我也會晤了商界及專業人士，包括香港貿易發展局的管理人員。我亦參觀了大埔工業邨和屯門新市鎮。

我很感謝總督及其官員為我安排活動日程，亦感謝那些為我和內子花了很多寶貴時間的人士。

正如你們所知，我這次到過泰國和中國。我在北京召開了記者招待會，讓我在此重述一些當時提及過的要點，也許你們會感興趣的。

香港問題是我和中國的部長們商談的中心問題。我對他們履行中英聯合聲明的決心、他們徵詢香港人對基本法草案的意見和參考他們意見以修改基本法的熱誠，印象深刻。

我與他們討論過越南船民在來港途中，得到中國沿岸協助的問題，他們明白這個問題，並答應調查真相，並稱會盡所能協助我們。

正如賀維爵士一個月前提訪港一樣，越南船民問題亦是我在這裏討論的一個重要問題，自賀維爵士訪港後，港府已實行新政策。而英國亦毫不猶豫地同意了這一新政策。我們根本不能任由這個情況繼續下去。

我現在親身看到了新政策的執行情形。自六月十六日執行新安排以來，工作人員的熱誠和專業水準，給我留下十分深刻的印象。新安排對抵港船民的數字有何影響，現在當然是言之尚早。但是，那些懷着改善經濟狀況的主意，打算從越南來港的人，應該清楚明白這一點：無論需時多久，都要把他們遣回他們自己的國家。若以為香港仍可作為驛站，可從此到其他地方尋求更佳的生活，便是錯了。

英國政府一直十分積極去解釋新政策，爭取支持，及對越南施加國際壓力。英國外相曾親自與越南、蘇聯及中國外長談過。而我，正如我說過，我在北京商談時也討論過這個問題。我們一直繼續在倫敦及河內向越南施加壓力，要求越南收回他們的經濟移民；有一點是肯定的，一勞永逸解決問題的關鍵首先是，亦主要是取決於越南。

訪港期間，有人向我提及英國應該收容更多在港的英正難民，從而減輕香港的負擔，並鼓勵其他地方收容更多難民。事實上，我們已經收容了大批從香港來的難民，儘管我們亦面臨世界其他地方來的移民壓力。

不過在最近大量越南船民湧來香港之後，我們現正重新審視與這問題有關的所有方面。顯然，英國收容更多難民亦是方法之一。

我提到基本法的問題。我在上議院辯論中清楚指出，我們很小心的留意香港人所表達的關注，並促請中國政府留意。我們把辯論的記錄交給了中國政府。一如我對你們所說，中國政府對港人的意見明顯地是特別密切關注的。

我在港討論的另一個問題，特別是和行政立法兩局議員討論的，是持有香港護照的人士在英國港口入境時受到的待遇。我已告訴議員，賀維爵士已將他訪港時收到的投訴提交內政大臣處理。我亦向他們保證，我會親自將他們的擔心向我在內政部的同級官員反映。

但我想切實表明一點，完全沒有任何政策是歧視持有香港護照的人士的。任何人以為有這樣政策，他便錯了。

我今次的訪問剛好碰上另一件重要事件——中英聯合聯絡小組英方和中方代表處在香港開幕。中英聯合聯絡小組在成立三年以來，已有很多建樹。代表處設於香港，對它的角色並無影響，而只會使雙方合作更緊密和更有效率，我謹祝雙方代表團的重要工作，繼續成功。

最後，讓我強調一點，我是在一個月之內，第三個訪港的英國大臣及次官。這些訪問都清楚說明了，我們決心充分履行英國政府對香港的責任。

黃麗君（東方日報）：

我提的是防衛經費的問題。英國政府是否真的不會考慮對新的防衛經費協議作進一步的讓步。其次，那怕有些立法局議員不贊同新的協議，英國政府將舊協議中若干事項例如增值稅額，甚至薪俸稅等亦需由我們支付，這樣是否對香港完全不公平呢？現在是否你應考慮從未清帳項中扣除這些一次過的付款呢？

答：

我可否答覆我想是你問題的主要部份，就是防衛經費協議？事實上，所達成的協議是經過長時期談判的成果，而這些談判是非常艱巨的。現在，行政局已通過這協議，跟着這協議將會提交立法局財務委員會。我希望委員會能以協議本身來衡量它，而這協議本身是雙方所能達到之一個最佳協議。我亦希望你了解，英國在世界各地的防衛預算都面臨重大壓力，而英國在這樣一個時候同意增加其軍費負擔，這一點是很值得注意的。經過艱巨的談判，經已達成協議，而目前重要的事，就是將協議交給立法局財務委員會審議。

黃麗君：

但要我們支付未付帳項中的增值稅額和薪俸稅，這對我們不是很不公平嗎？因為在薪俸稅方面，香港的公務員不會獲得香港政府支付其薪俸稅。

答：

這也是一個觀點，但是這些財政安排有各種因素，而除了你所提的一點之外，亦可能有其他地方看來好像不公平，但我覺得必須注意的是，在防衛經費的協議方面，長久以來香港都有分擔，而且支付頗巨的款額，這些協議許多年來都有效力。我們現在有了一個新協議，我們必須讓這協議有機會發揮效力。我認為這個協議是公平的，並希望在提交立法局財務委員會時，能像在行政局中一樣，得到通過。

黃麗君：

那麼將不會有進一步讓步？

答：

協議已經達成。

SALLY BLYTH (香港電台)：

據悉昨晚你與立法局議員會面時，曾表示英國政府與聯合國難民專員公署曾在倫敦舉行會議，商討有關專員公署支付更多費用，以維持香港的禁閉式難民營開支的問題。你能否告訴我們更多有關那些討論的詳情，此外，專員公署曾否表示，事實上他們會同意支付更多。

答：

是，有一個會議，這是一個在倫敦召開的工作會議。當我明日返回英國時，我會詳細看看曾經討論過甚麼。而事實是在我訪港期間亦有很多討論進行。有些問題已向我們提出了，有些在倫敦亦曾討論過，現在重要的是要將這兩方面所得的資料併合。我們是否會作進一步行動，很大程度上是視乎討論過些甚麼。我恐怕很明顯地，我要與倫敦的同僚作詳細的討論。

SALLY BLYTH：

閣下曾否與任何聯合國難民專員公署的駐港人員會面？

答：

我曾與郭儒廉先生會面，因為他和我一起探訪兩個難民營。

SALLY BLYTH：

那麼你們曾否談及聯合國難民專員公署負擔更多支出的問題？

答：

我們只是概述地談及此事，但當然這絕對不是討論，而只是談話。

SALLY BLYTH：

你是否同意聯合國難民專員公署應增加撥款？

答：

是的，我相信聯合國難民專員公署應增加撥款，幫助香港處理難民問題，不過確實的金額、具體細節，以及所謂的詳細計劃等等顯然需要加以商討，我實在不認為我應該就是項商討先下定論。

ANTHONY FLORES (商業電台)：

既然越南非法入境者所居營房不屬聯合國難民專員公署所管轄，英國政府是否會負擔這些營房的日常經費？

答：

事實上，正如我所說，我們正在討論聯合國難民專員公署的問題及有關的因素。我知道整個維持當地經費的問題，對香港是一大負擔，而一切都做得很好。

我認為有一、兩件事需要考慮。第一，我們還未肯定改變政策產生的影響的整個結果，我們得看看事情的進展。

我們有其他多種事項需要討論，正如我剛才在聲明中所說，當我們回去時，我們會研究如何處理這些問題，而這種種事項實在是息息相關的。

我認為試圖將任何一方面，不論是經費方面，或者是移居英國方面，或其他問題作個別考慮，都是不對的。整件事應該是以我們可運用的資源為種種實際困難尋求一個解決方法。

STUART PALLISTER (亞洲電視)：

我可否再問防衛經費問題，你說協議已經達成，而這可說是在財務委員會作出決定前先採行動，假如財務委員會真的否決是項協議將會如何呢？因為委員會基本上處於「不敗」的形勢。

答：

我真的不認為我可以回答假設的問題。事實就是香港政府和英國政府已達成協議，這協議已獲行政局通過，現在將會提交立法局的財務委員會。在進行這些討論之前，我們毋需製造問題出來。這是一項假設的問題。

謝彩雲(無線電視)：

你是否認為在防衛經費問題上英國政府無能為力，因為你昨天晚上說過，即使立法局否決新的軍費建議，亦不可能讓英軍撤出香港？

答：

至於駐軍的改變方面，隨着我們邁向一九九七年，這很明顯是需要商討的。無疑軍隊的數目將會有所調整，這就正如以往一樣。認為英國會突然撤出香港是不切實際的，這並不符合任何人的利益。正如我曾說，重要的是一項協議經已達成，而這項協議在香港得到完全接受，是很重要的。

謝彩雲：

我想跟進問這個問題，即使立法局否決了，你也不能做些什麼？

答：

我剛才已答過了。這是一個假設的問題；我們不要談假設吧。

ANN QUON（南華早報）：

你提出增加收容難民的名額是其中一項研究中的方案，你可否更具體的解釋在這方面已有甚麼進展？你是否考慮一個具體數字呢？你是否會將之局限在家庭團聚的個案，或者更開放呢，將會定出什麼資格呢？

答：

我恐怕實在不能更詳細談論此事，亦相信你明白其中的原因。我剛才曾解釋過，這問題有很多不同方面必須討論，如我所提及，其中一方面就是他們移居英國的問題，但我不打算詳細解釋，我在香港所見到的問題，必須詳加考慮。

我來港的其中一個目的就是觀察實際情況，探訪難民營，了解香港每一個人以及難民本身所面對的問題，同時獲得一些概念，讓我可與倫敦方面討論，但我現在不打算詳談有關數字或類似的問題。

ANN QUON：

在增加收容額方面，英國下一步將會怎樣做呢？

答：

我已說過，我在這裏收到很多資料，我會返回英國，而在全部資料中其中一項將會是移居英國的問題，我將把這問題，與其他項目，一齊帶回英國。

梁文滔（英文虎報）：

由於港人提出種種不同的政治模式，你本人會否呼籲他們在設立首屆特區政府的問題上尋求政治妥協呢？

答：

你可否覆述你的問題？我聽不清楚這個問題。

梁文滔：

鑑於香港市民就首屆特區政府提出不同的模式，你本人會否呼籲香港市民尋求政治妥協呢？

答：

我想現時我們所處的情況是，基本法草案首次面世，而香港現時正就此進行諮詢，中國政府已表示，他們會慎重考慮本港就基本法草案發表的所有意見，然後將會再有草案發表，而其後亦有進一步的諮詢工作，故此我想，那實在是有關諮詢工作本身的問題。我們所做的將主要視乎在本港所發表的意見的結果。

梁文滔：

你認為政治妥協最終是否會有幫助呢？

答：

我是否認為會有政治妥協？我不能預測諮詢的結果是怎樣，我們需要等待，看看結果如何。

林純慧（星島日報）：

法律界人士批評基本法草案翻譯得很差，甚至衛奕信爵士亦對我們說，他需要同時閱讀中英文版才得到一個完整的概念。當你閱讀基本法草案時是否遇上同樣困難呢？你如何知道你已掌握全部條文的正確意思呢？

答：

我想這是一個有道理的意見。確實需要有一個真確的基本法草案英文版。我想，從我在中國訪問時的所有談話當中，他們已接受這點意見，但這是他們的事，我認為他們已充分理解這點。

李秋華（星島晚報）：

由於主辦世界博覽會的申請將於十一月截止，英國政府將於何時採取行動？又你個人對於香港在一九九七年舉辦世界博覽會一事有甚麼意見？

答：

請容許我回答第二個問題。是否舉辦博覽會當然牽涉很多實際問題。我認為目前香港政府先要細心研究究竟有什麼問題。我明白到人們對舉辦博覽會這個提議熱心，但最重要的是要那些處理這個提議的人士明白到事情實際情況，而據我所知，有關方面正在商討這些問題。

黃國光（香港電台）：

我想回到防衛經費的問題上。一些立法局議員認為，只有按遞減比例來共同分擔經費才會對香港公平。事實上，在談判的過程之中亦曾經提及遞減式分擔的方法，不過中途卻被否決了。你可否向我們解釋，為什麼不採用這方法呢？

答：

是的，我知道有這樣的要求。不過事實上，香港要負擔的部分已顯著減少，從任何標準來看，百分之十都是一個頗大的幅度。其次，你要瞻望未來，明白還有一系列其他的措施可帶來進一步的節省。況且，當先前我提及的撤軍計劃實行之後，一直到一九九七年為止，整體的防衛經費亦會相應下降。

協議經已達成，亦獲得行政局通過，現在要提交立法局的財務委員會。重要的是他們應該有機會討論，以及通過這協議。

LEO DOBBS（法新社）：

再談談越南的問題。好吧，這些越南難民被視為經濟難民，他們現已被視為經濟難民。那麼，為甚麼英國不仿效澳洲、日本、瑞典，注款給河內呢？

答：

這個問題亦已問過了，我也明白在這論點背後的論據。根據你的提議注款到越南的其中一個危險是：這樣做並不能幫助那些你希望幫助的人，那些因經濟情形而渴望離開的人，反而資助了越南維持一支數十萬人的軍隊，非法佔據柬埔寨。你不可以單看一件事，你要從國際的角度來看，這正是我們要做的。

事情到時是否有改變則純屬臆測。

我明白你的論點，但我要說假如我們這樣做，後果將十分嚴重、十分危險。

LEO DOBBS:

賀維爵士來港時曾經指出，所有關於越南的問題，均由其政治制度引起，我認為這好像是說，滯港的越南難民都是政治難民。

答：

這可能是你的意見，但改變我們所提及的安排的目的是，就是甄別那些符合既定資格的真正難民，不符合資格的，就必須在港逗留至被遣返越南為止。

JULIE MAPLESTON (商業電台)：

你是否認為甄別政策可能對香港及到港的船民造成過度的負擔，因為他們可能永遠不會被遣返越南，故可能會永遠留在羈留中心內，須知道在現階段越南並沒有準備接回他們。誰說他們終有一天會呢？況且，甄別政策的阻嚇作用可能並非如此大，因為在甄別政策實施後首批抵港的船民，曾表示他們寧願留在香港的羈留中心，也不返回越南。他們真的無論怎樣也要離開越南來此。

答：

不錯，昨天當我與他們談話時，並在多個場合中，都有人清楚告訴我這一點。這是對一個制度的極其可怖的控訴。他們寧願長期住在可獲得盡可能好照顧的環境下，而不返回越南。這是任何人所聽過對一個制度的控訴中最令人震驚的。

至於說甄別並非容易的事情，現時正進行這項工作的香港的專家，他們一直注視這個問題，與這些人傾談多年，累積了很多經驗。我深信他們可以應付，我深信這工作將會有效率地進行，而我唯一希望的是各國一同注意引起每個人所關注的越南的情形，並向越南施加壓力，因為越南最終必須對自己國家的情況負責，並致力改善國內情況，令人們可以重返家園。

MITYANEW (路透社)：

如果你覺得這些難民不願意返回本國是對一種政制的控訴，那麼你對於有意把他們遣返的制度又認為如何？

答：

在我們真正能夠與越南建立起一套交換制度，要把難民妥善收回之前，這種情況都不會發生。我是說目前返回越南的人數非常少，部分難民獲得收容，但速度慢得使人難以置信。我們希望情況能夠有所改善，但這是很難做到的，除非越南本身的情況能有改善，使國人能夠在獲得適當的安全保證和適合環境下返回本國。

然而，事實卻是目前所有的是一套完全站不住腳的政制，因此，他們希望離開；也正因為這樣，他們作好的心理準備！就如前排那位女士所說：「甘於滯留在香港我們所提供的這種環境當中，多久都可以。」

LEO DOBBS：

你所說的是否適用於每一種共產主義制度？我的意思是如果一些蘇聯人開始……

答：

讓我們每次只討論一個問題好嗎？我們正在談越南。

劉家驊（無線電視）：

你說過在你與中國會談時，獲知越南人在沿途來港時得到協助，你可否告知我們這個情況實際是怎樣的？

答：

我並沒有這樣說過。我所說的是某些船隻在離開越南港口前來香港時獲得一些支援，這問題備受關注，而一方面事實還未清楚，她的海岸線很長，難于控制，我就是這樣說。這是中國政府認真對待的問題，他們不知道全部的事實，但他們會注視這個問題，並研究他們可能做到的以幫助解決問題。

劉家驊：

他們是否獲得中國方面的援助，或者甚麼的？

答：

很明顯，其中有些船艦是曾經停過的，而援助的性質是相當難明白的，不過他們來這裡的途中曾經獲得食物，諸如此類。我絕對不是說，他們獲得正式的援助，不過中國方面顯然也不確實清楚當中的情況是怎樣。他們表示會進行調查，及盡可能加以協助。

劉家馨：

協助英國政府，還是協助……

答：

協助大家能確保在這些人似乎獲得提供援助之際，也不會使來港的船民數目增加。

劉家馨：

你想表達的立場是什麼？

答：

就是這樣了。

劉家馨：

你是否已告訴他們不要援助這些人呢？

答：

我們沒有這樣詳細的提起。我們只是說，似乎出現了這樣的情況，你們可否調查一下呢。

黃麗君：

財政司曾提議要到一九九〇年代中期才會大幅度減少英軍駐守香港的數目。這是你們的計劃嗎，我們將擴充警隊來接替他們的任務，你們能提早這樣做嗎？

答：

是的，我們知道警隊終會擴充。最後撤走英國在港駐軍的真正辦法和詳細情形還有待決定。這件事——顯然曾在國防部討論過。詳細情況仍未確定。現在說是太早了。

黃麗君：

你是否會在一九九〇年代初期做些什麼呢？

答：

我們不是在討論時間的問題。我說過，還沒有任何決定。我恐怕詳細情形還未至於這麼深入。

英國外交及聯邦事務部助理次官麥若彬：

容許我補充，新聞界人士亦知道，我們與中英聯合聯絡小組中方代表正在談這件事。

SALLY BLYTH（香港電台）：

閣下指出，你曾與其他收容國家討論香港在難民政策方面採取更嚴厲立場一事，而這立場似乎廣泛地被接納，在這些會談中，這些收容國家曾否向你表示，他們亦正考慮提高對香港營中的越南難民的收容率。

答：

沒有，我們並未討論這問題，正如我較早時提及，在此地曾有人向我提出，英國所做的，與其他國家可能會做的，或會有關連，但凡此種種，均是處理這問題的一套方法的一部份，都是我將會帶返英國加以考慮的。

陳寶珣（信報）：

正如有些立法局議員認為，由於英國是主權國，因此在軍費談判期間，很可能是英國政府強迫香港政府遵從其意願。既然兩者地位並不平等，為什麼你如此肯定這是一次公平的會談呢？

答：

長久以來，兩者的地位都不平等，是嗎？這是第一點。第二點是否定的，談判結果並不是由英國政府強加於香港政府的，而是一項雙方達成的協議。把這次談判說成強迫接受，實在頗為錯誤，事實並非如此。

陳寶珣：

你已承認，雙方並非處於平等地位，你是否暗示香港在接受這樣一項防衛經費協議時，亦並非以平等的地位來接受？

答：

防衛經費的分擔比例已有所調整，這個比例的調整是有助於香港的。我不知我能夠重覆又重覆多少次。我們是在浪費時間，是不是？事實是這項協議已達成，並獲得行政局通過，而現時要交到立法局的財務委員會。我不知道我還可說些甚麼。

陳寶珣：

但是，有利於香港不等於說這是一項公平的協議。

答：

這或許是你的意見，但事實是這項改變是對香港有利的，我們現在必須讓立法局財務委員會就此進行討論。

陳海明（今日日報）：

如果越南政府在解決難民問題上不合作，英國政府會怎樣做？

答：

我們仍會繼續努力，正如我們現時所做的一樣。然而，在尚未到達這階段之前，我們會盡力增加國際對越南政府施加的壓力，使其改進現時的做法，我們已經開始這樣做。

我們已經這樣做了一段時間，我上次在九月訪港——我指上一次正式訪問，我請我們當時正在香港的駐河內大使在返回河內時帶給越南政府一個有力的信息。雖然這未能完全達到預期的效果，但自此以後，雙方曾作出多次的接觸，我已講過賀維爵士怎樣在最近與越南外長會面，並就此問題與他詳談。

國際間作為一個整體，亦應該對越南政權施加這種壓力，促使越南改變現時的行徑。我們不要想像如果他們不如此做時會怎樣。事實上我們尚未到達那個階段，而我們一定要確保一切順利進行。

答：

如果這是賀維爵士所說的，我認為你無法找一個更佳的消息來源。

LEO DOBBS：

我不肯定以下有關寮國的問題是否閣下的工作範圍，這是否閣下的——

答：

這是我的工作範圍，我只是懷疑是否適合在這裏提出——

LEO DOBBS：

只是一個簡短的問題，我想知道英國政府會否在該國重開領事館？

答：

不，我不能回答這問題。

麥若彬：

次官，我可以回答這問題，答案是我們不會這樣做。我們與該國有非直接的聯繫，我們在曼谷的官員亦有兼顧寮國的事務，駐曼谷大使同時亦是駐永珍大使，他在永珍有永久辦事處，他在曼谷處理寮國的事務，情況也頗令人滿意，我們現時並無計劃改變現狀。

林純慧（星島日報）：

港督衛奕信爵士上任已一年，你可否就其工作表現發表評語？此外，你是否會參加在這個記者招待會之後舉行的中英聯合聯絡小組在香港的永久代表處開幕儀式呢？

答：

衛奕信爵士在任一年期間相當好，他得到英國政府各方面的全力支持和信任，而我知道他絕對喜歡他在這裡的工作，他對香港和中國的事務極富經驗，並竭盡所能，致力發展香港的將來，使之能達到大家的期望。他得到我們的全力支持，關於今晚中英聯合聯絡小組在港的永久代表處開幕儀式，我將不會參加，只不過湊巧我今天同時也在香港而已。

CHRIS POMERY (THE TIMES):

你在北京時，有否與中國方面討論貿易事宜？有否表達英國政府對基本法草案現時的官方意見，以及將上議院辯論香港的意見的紀錄交給他們呢？

答：

我有跟他們廣泛地談過貿易的事，若以中英雙方的貿易來說是有，不過沒有詳細討論。我參觀了若干地方，包括與英國合作的一所生產設施。不過貿易不是我今次訪問的主要目的。

CHRIS POMERY:

你跟中國有良好的貿易關係嗎？是否有跡象這關係會有改善呢？

答：

貿易關係？

CHRIS POMERY:

有沒有跡象顯示關係可以有所改善？

答：

我希望會有改善。英國貿易及工業大臣楊格勳爵曾最少兩次訪問中國，我希望這樣可以改善貿易關係。我認為英國是有機會發展與中國的貿易關係的。而我相信這對香港亦有好處，因為我想這樣能使人產生極大的信心。在我本人而言，讓我告訴你，這是我首次訪問中國，這是一次十分令人鼓舞的經驗。直至現時為止，有關基本法的事，剛才我在聲明中已提及，我想實在沒有甚麼可以補充。中國政府方面，顯然已聽取了那次辯論所提出的幾項意見。香港市民對若干事項所表示的關注，他們亦十分清楚，故我毫不懷疑，到時他們會考慮這等事項。

CHRIS POMERY:

賀維爵士上月來港的時候表示，他不能對現時的基本法草案表示贊同，閣下會否有類似的感覺？

林純慧：

你仍有很多時間才乘飛機離開呢？

答：

但我仍有其它事要去做，在我離開前，我還有很多會議及事項要處理，我剛說過，只不過湊巧我今天同時也在香港。我想開幕禮由中英聯合聯絡小組的兩個首席代表，我右面的麥若彬先生，和中國的柯先生出席更好，而港督亦會在那裏。這實在是他們的盛事，不是我的。

多謝各位。

——完——